|  |  |
| --- | --- |
| **Консультативная группа по радиосвязиЖенева, 26–29 марта 2018 года** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
|  | **Документ RAG18/10-R** |
| **12 марта 2018 года** |
| **Оригинал: английский** |
| Япония |
| предлагаемый пересмотр формата рекомендаций мсЭ-R |
| Разъяснения относительно определения и использования примечаний и сносок, а также статуса приложений и прилагаемых документов в рекомендациях МСЭ-R |

Япония предложила КГР рассмотреть на ее 24-м собрании в апреле 2017 года вопрос о пересмотре раздела "Формат Рекомендаций МСЭ-R" (<http://www.itu.int/oth/R0A0E000097>) Руководящих указаний Директора по рабочим методам, на которые содержится ссылка в Резолюции МСЭ-R 1-7 (п. A1.6.2), с тем чтобы прояснить правила использования примечаний и сносок в Рекомендациях МСЭ-R, взяв за образец определения, используемые в текстах ИСО/МЭК и МСЭ-Т*.*

После представления предложения и его обсуждения на собрании Япония подготовила проект пересмотра "Формата Рекомендаций МСЭ-R", который приводится в прилагаемом документе. Данное предложение касается согласования текста с определением примечаний и сносок, содержащимся в п. 9.6 "Руководства для авторов по разработке проектов Рекомендаций МСЭ-Т (02/2016 г.)" (<http://www.itu.int/oth/T0A0F000004/en>). Предлагается также разъяснить необходимость конкретного указания на статус Приложений и Прилагаемых документов в Рекомендации МСЭ-R, который может быть нормативным и информативным. Представлены также дополнительные рекомендации со ссылкой на Руководство по стилю английского языка МСЭ. В заключение предлагается опубликовать обновленный "Формат Рекомендаций МСЭ-R" через два месяца после собрания КГР, чтобы он мог применяться в отношении всех новых или пересмотренных Рекомендаций МСЭ-R, опубликованных после определенной даты (подлежит согласованию).

**Прилагаемый документ**: Предлагаемый пересмотр "Формата Рекомендаций МСЭ-R".

ПРИЛагаемый документ

Предлагаемый проект пересмотра "Формата рекомендаций мсэ-r"

Резюме

|  |
| --- |
| Этот элемент помещается в начале Рекомендации. Он содержит краткий обзор назначения и содержания с указанием оснований для проведения исследования и причин разработки данной Рекомендации, которые позволят Членам МСЭ и пользователям судить об актуальности этой Рекомендации для своей работы. В случае пересмотра/изменения существующей Рекомендации данный элемент должен содержать краткое описание конкретных изменений, в особенности в случае Рекомендаций, включенных посредством ссылки в Регламент радиосвязи.В данном элементе, не допуская неоднозначности, определяется назначение или предмет Рекомендации и в нем следует:– разъяснить задачу Рекомендации;– определить границы ее применимости.Резюме не следует сохранять в тексте Рекомендации после ее утверждения. |

 **⮣** [проверяется соответствующей ИК]

Рекомендация МСЭ-R (Серия).XXX-версия [\*]

 **⮡** [начиная с 0, например 1154-0]

Название

|  |
| --- |
| – должно отражать основное назначение Рекомендации;– должно указывать рассматриваемую основную(ые) службу(ы) и полосу(ы) частот, в надлежащем случае;– не должно быть неоправданно длинным;– важную информацию следует включать в Сферу применения. |

(годы утверждения)

Сфера применения

|  |
| --- |
| В этом элементе, не допуская неоднозначности, определяется назначение и предмет Рекомендации и в нем следует – разъяснить задачу Рекомендации;– определить границы ее применимости (например, служба(ы), полоса(ы) частот, системы, применения и т. д.).Сферу применения следует сохранить в тексте Рекомендации после ее утверждения. |

Ключевые слова [могут быть включены как часть Сферы применения]

|  |
| --- |
| Конкретные Ключевые слова: – должны определять основные темы Рекомендации и служить для целей поиска в электронном тексте;– как правило, по количеству не должны превышать 5 слов. |

*Следующие два элемента (Сокращения/Глоссарий и Соответствующие Рекомендации, Отчеты МСЭ) могут быть помещены ниже, как показано, или в конце Рекомендации.*

Сокращения/Глоссарий

|  |
| --- |
| Список сокращений/Глоссарий терминов (если более 5 терминов), которые используются в Рекомендации, следует составлять в алфавитном порядке и сопровождать описаниями. |

Соответствующие Рекомендации, Отчеты МСЭ

ПРИМЕЧАНИЕ. – В каждом случае следует использовать последнее по времени действующее издание Рекомендации/Отчета.

**[**\***]** Рекомендация, включенная посредством ссылки в Регламент радиосвязи, см. том 4.

Ассамблея радиосвязи МСЭ,

учитывая (обязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать различные базовые ссылки общего характера, отражающие основания для проведения исследования и причины разработки данной Рекомендации, он должен соответствовать разделу *рекомендует* и иметь следующую нумерацию: |

*a)*

*b)*

*c)……– z)*

признавая (необязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать конкретные фактические базовые утверждения или исследования, которые послужили основой для работы и были приняты во внимание, в надлежащем случае; ссылки должны, как правило, указывать на документы МСЭ и иметь следующую нумерацию:  |

*a)*

*b)*

*c)…… – z)*

отмечая (необязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этом разделе следует указывать общепринятые сведения, которые поддерживают данную Рекомендацию и/или относятся к ней, он должен включать ссылку на соответствующее Приложение, которое следует считать информативным, и иметь следующую нумерацию: |

*a)*

*b)*

*c)…… – z)*

рекомендует (обязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать: рекомендуемые спецификации, требования, данные или руководящие указания в отношении рекомендованных способов выполнения поставленной задачи или рекомендуемые процедуры для конкретного применения, которые могут включать ссылки на Приложения; и он *должен иметь* *следующую нумерацию*: 1 2 В этот раздел может быть включено(ы) отдельное(ые) или общее(ие) Примечание(я) (например, для указания исследований, которые должны быть проведены). Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное. Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Рекомендации. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

Приложение(я)

|  |
| --- |
| Этот раздел должен: – содержать технические подробные сведения или описание методов/процедур;– поддерживать или пояснять соответствующие пункты раздела *рекомендует*; – иметь следующую нумерацию: Приложение 1, Приложение 2 и т. д. Это необходимо для обеспечения общей полноты и ясности.Приложение может носить нормативный или ненормативный (информативный) характер. Определение ("нормативное") или ("информативное") должно следовать за заголовком "Приложение" для прояснения его статуса. Если объем текста Приложения превышает 5 страниц, необходимо предусмотреть СОДЕРЖАНИЕ.Если необходима дополнительная или вспомогательная информация, в текст Приложений могут быть включены примечания. Как правило, они должны размещаться после пункта или параграфа, к которому они относятся. Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное.Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Приложения. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

Прилагаемый(е) документ(ы) к Приложению
(при необходимости)

|  |
| --- |
| Этот раздел должен: – содержать материал, который дополняет Приложение к Рекомендации или связан с этим Приложением;– пояснять соответствующие пункты раздела *рекомендует*.  Он не имеет принципиального значения для полноты и ясности Рекомендации.Прилагаемый документ может носить нормативный или ненормативный (информативный) характер. Определение ("нормативный") или ("информативный") должно следовать за заголовком "Прилагаемый документ" для прояснения его статуса.Если объем текста этого раздела превышает 5 страниц, необходимо предусмотреть СОДЕРЖАНИЕ.Если необходима дополнительная или вспомогательная информация, в текст Прилагаемых документов могут быть включены примечания. Как правило, они должны размещаться после пункта или параграфа, к которому они относятся. Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное.Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Прилагаемого документа. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

|  |
| --- |
| Не следует использовать в качестве раздела Рекомендации **Дополнение(я) (Appendix)** во избежание путаницы с **Приложением(ями) (Appendix)**, используемыми в РР. |

Дополнительные рекомендации

С Руководством по стилю английского языка МСЭ можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.itu.int/en/language-tools/Documents/styleguide.docx>.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_